

**ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ ОБ ОДНА ТЫСЯЧА ПЕРВОМ  
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,**

состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,  
в четверг, 2 февраля 2006 года, в 10 час. 15 мин.

Председатель: г-н Здислав РАПАЦКИЙ (Польша)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): 1001-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Прежде всего я хотел бы сердечно приветствовать посла Самеха Хассана Шукри, который недавно приступил к своим обязанностям в качестве представителя Египта на Конференции по разоружению. Пользуясь возможностью, я хотел бы заверить его в нашем сотрудничестве и поддержке на его новом поприще.

Прежде чем мы перейдем к нашим дебатам, я хотел бы привлечь ваше внимание к просьбам Дании и Омана об участии в работе Конференции в ходе этой сессии, содержащимся в документе CD/WP.541/Add.2, который у вас имеется. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю вам принять решение по этим просьбам без их предварительного рассмотрения на неофициальном пленарном заседании.

Могу ли я считать, что Конференция постановляет пригласить Данию и Оман принять участие в нашей работе в соответствии с Правилами процедуры.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): У меня имеется 10 ораторов на сегодняшнее пленарное заседание: первой выступит Индия, за ней Индонезия, Российская Федерация, Шри-Ланка, Франция, Швейцария, Италия, Румыния, Япония и Австралия. Однако прежде чем предоставить им слово, я хотел бы сделать заявление.

Как я вам уже сообщал вам и с учетом того, что двухнедельный срок, требуемый для принятия программы работы, подходит к концу, я хотел бы информировать вас о результатах двусторонних консультаций, которые я проводил со всеми делегациями на КР.

Как было поручено со стороны КР в конце ее сессии 2005 года, тогдашний и приходящий председатели КР проводили неофициальные консультации относительно возможностей достижения консенсуса по программе работы. На неофициальных консультациях открытого состава, проходивших 13 декабря 2005 года, перуанская делегация информировала нас о своих выводах. Перуанская делегация пришла к заключению, что в тот момент было невозможно достичь консенсуса по программе работы Конференции на основе существующих предложений, будь то официальных и неофициальных. В качестве приходящего Председателя КР, а с 1 января и в качестве действующего Председателя, я проводил многочисленные консультации. В последние

(Председатель)

недели я консультировался в двустороннем порядке со всеми делегациями на КР. И мне хотелось бы представить результаты этих консультаций.

Основная цель этих консультаций заключалась в том, чтобы проверить, не произошло ли каких-либо изменений в позициях государств-членов в отношении программы работы. Я пытался проверить готовность делегаций принять идеи, циркулирующие в этом зале, и в том числе те, которые содержатся в предложении пятерки послов и недавнем перуанском предложении, а также в неофициальном документе, представленном в прошлом году послом Нидерландов Сандерсом. К сожалению, мы не обнаружили никаких изменений в позиции делегаций относительно программы работы. Мы все еще слышим расходящиеся мнения о ее возможном содержании. Большинство делегаций поддерживает предложение пятерки послов. В то же время кое-какие другие делегации не в состоянии поддержать его. У разных делегаций имеются разные приоритеты в отношении работы Конференции. Позиции государств-членов разнятся в такой мере, что это не позволяет достичь консенсуса ни по программе, ни по учреждению тех или иных специальных комитетов, ни по назначению того или иного специального координатора. Вместе с тем мы отмечаем, что наличествует и акцент на необходимость большей гибкости, равно как и бытует мысль об актуализации проблем, которыми следует заниматься КР.

В ходе своих консультаций я констатировал наличие озабоченностей или беспокойства относительно работы и перспектив КР. Имеет место общее упование на преодоление той неудовлетворительной эффективности, какую продемонстрировала КР на протяжении последних девяти лет, надежда на генерацию творчества, на выдвижение новых идей, на начало исчерпывающих дискуссий по существу и обсуждений в русле эффективной и плодотворной работы. А это являет собой добавление к тому, что мы могли бы назвать "полученным веским посланием", особенно после прошлогоднего совещания Первого комитета. Многие делегации подчеркивают, что в этом году нам следует востребовать "динамику" и создать условия для обсуждений по существу, которые могли бы привести нас к принятию долгожданной программы работы.

Ну а теперь позвольте мне проинформировать вас об инициативе шестерки председателей КР на сессию 2006 года, т.е. о назначении товарищей председателей.

(Председатель)

Назначение товарищей председателей является прерогативой председателей, которые могут свободно выбирать тех, кто мог бы помогать им в выполнении их задач, и основывается на прецеденте в рамках данной Конференции. Здесь в зале в использовании механизма "товарищей Председателя" нет ничего нового. Быть может, единственное новшество состоит в том, что группа "товарищей" пользуется поддержкой всех шести председателей КР на 2006 год, что должно позволить обеспечить согласованность и преемственность в их функционировании.

Я рад объявить, что шестеро председателей КР на сессию 2006 года: Польша, Республика Корея, Румыния, Россия, Сенегал и Словакия - назначили в качестве товарищей председателей следующих послов: посла Шри-Ланки его превосходительство г-жу Саралу Фернандо; посла Алжира его превосходительство г-на Идрисса Джазайри; посла Болгарии его превосходительство г-на Петко Драганова; посла Чили его превосходительство г-на Хуана Мартабита; посла Италии его превосходительство г-на Карло Тредза; и посла Японии его превосходительство г-на Йосики Мине.

Товарищи председателей будут вести свою деятельность в ходе всей сессии КР 2006 года. Основная их задача будет состоять в содействии шестерым председателям в выполнении их обязанностей. По нашему убеждению, председателям следует сосредоточиться на деятельности, прямо направленной на поиск консенсуса по программе работы, а именно на надлежащем планировании и подготовке структурированных дебатов и на других мероприятиях, связанных с программой работы. И поэтому товарищи председателей могли бы сосредоточиться на двух темах.

Во-первых, повестка дня. С учетом отсутствия программы работы кардинальное значение имеет сохранение повестки дня. КР может заниматься любыми проблемами, и они могли бы разбираться в рамках ее повестки дня. В то же время каждый Председатель КР обязан неизменно иметь в виду вопрос об обзоре повестки дня, как указано в вводной части повестки дня, принятой 24 января. Мы придерживаемся мнения о том, что товарищи председателей могли бы помогать шестерым председателям в исполнении этой обязанности и проводить неофициальные консультации в этом отношении. И тут стоит также упомянуть, что согласно правилам процедуры программа работы должна приниматься на основе повестки дня. И поэтому налицо четкая связь между проблемой повестки дня и программой работы. Так что, впоследствии и естественным образом, товарищи председателей будут также помогать председателям в нашем поиске консенсуса по программе работы.

(Председатель)

Во-вторых, речь идет о такой теме, как эффективность методов работы. В 2005 году многие делегации поднимали вопрос о повышении эффективности методов работы КР. Хотя ключевые проблемы КР носят политический характер, бытуют мнения на тот счет, что совершенствование процедур могло привести к созданию более благоприятной организационной обстановки для того, чтобы сказаться на изменении политических подходов. Позвольте мне привести кое-какие примеры идей, высказывавшихся в 2005 году: продление срока мандата председателей (ибо четырехнедельный срок ведет к фрагментации и дефициту преемственности) и объема председательских прерогатив в отношении назначения специальных координаторов.

Вначале у товарищей председателей не было бы конкретного мандата, за исключением вышеизложенного. Вместе с тем по мере необходимости мандат на деятельность товарищей председателей мог бы быть изменен шестеркой председателей в ходе работы КР.

А теперь позвольте мне проинформировать вас о том, каким образом будут функционировать товарищи председателей. Каждый товарищ будет проводить консультации в своем собственном качестве. При необходимости будут проводиться совещания товарищей председателей или товарищей председателей с шестеркой председателей. Товарищи председателей анализировали бы существующие предложения, изучали соображения, высказанные рекомендации в ходе сессии 2006 года, если таковые будут выдвинуты, и представляли свои мнения действующему Председателю КР.

Товарищи будут докладывать действующему Председателю о своих выводах. При необходимости каждый действующий Председатель должен предусматривать возможность представления выводов товарищей председателей на пленарных заседаниях (вероятнее всего, на неофициальных), с тем чтобы позволить КР обсудить их. Действующий Председатель выступал бы для товарищей председателей в качестве неформального координатора.

Сегодня мы собираемся провести дебаты на основе пунктов повестки дня, которые, как я надеюсь, помогут нам идентифицировать проблемы или возможные элементы работы КР. Как много раз заявлялось в этом зале, данная повестка дня, принятая КР, носит достаточно гибкий характер для того, чтобы позволить нам заниматься любыми проблемами. Ими можно было бы заниматься в ее рамках. А ее рамки уже включают так называемые "четыре ключевые проблемы", а также создают возможности для выдвижения

(Председатель)

разных идей за счет конструктивных, творческих дискуссий, позволяя тем самым произвести идентификацию возможных элементов работы. Вот почему нам следует сосредоточиться на нашей дискуссии на основе пунктов повестки дня. Идентификация возможных элементов работы не только наполнила бы повестку дня существом, но и, пожалуй, могла бы также позволить нам лучше востребовать и распределять наше время, равно как и ресурсы, имеющиеся в распоряжении у КР.

Позвольте мне заверить вас, что шестерка председателей не пощадит усилий к тому, чтобы разработать детали "графика деятельности председателей КР". И мы намерены проинформировать вас о нем в следующий четверг, 9 февраля.

Позвольте мне твердо подчеркнуть, что ни идентификация проблем - потенциальных элементов программы работы, ни предположительный "график" не наносят ущерба всяким будущим решениям данной Конференции о программе работы или об учреждении всякого вспомогательного органа. В то же время самой важной целью для меня и для других председателей КР на сессию 2006 года остается достижение консенсуса по программе работы.

Уважаемые делегаты, вы сделали возможным быстрое принятие повестки дня КР на этот год. И я надеюсь, что сегодня мы делаем еще один небольшой шаг по пути к оживлению и повышению эффективности функционирования КР. Я искренне надеюсь, что вы без колебаний будете связываться с нашими товарищами председателей и излагать им свои взгляды по любой или по всем из вышеупомянутых тем.

А теперь я хотел бы дать слово представителю Индии послу Джаянту Прасаду.

Г-н ПРАСАД (Индия) (перевод с английского): Г-н Председатель, моя делегация хотела бы поздравить вас с вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению и воздать должное за ваши многочисленные инициативы с целью поиска консенсуса по ее программе работы. Желаю вам успехов в этой миссии и заверяю вас в полнейшем сотрудничестве со стороны моей делегации.

Мы также приветствуем вашу инициативу по расширению сложившейся традиционной председательской "тройки" за счет подключения всех входящих председателей на сессию КР 2006 года. Ваша идея привлечь их к процессу принятия решений и пригласить их на председательские консультации обеспечит преемственность

(Г-н Прасад, Индия)

и согласованность председательских инициатив на протяжении всего года. Заслуживают дани уважения и пятеро приходившихся председателей за тесную работу с вами в русле творческого обследования возможных вариантов на предмет начала предметной работы на Конференции.

Мы удовлетворены тем, что на своем самом первом заседании Конференция консенсусом приняла свою традиционную повестку дня. Это лишь отражает веру государств-членов на тот счет, что существующая повестка дня Конференции является актуальной, инклюзивной и достаточно гибкой для того, чтобы заниматься проблемами, которые они считают важными для их национальной безопасности, а также для международного мира и безопасности.

Теперь, с принятием повестки дня, первостепенной задачей, стоящей перед Конференцией, является достижение согласия по программе работы. Индия готова рассмотреть любую инициативу, которая могла бы облегчить достижение консенсуса по ней. С 1999 года над этим вызовом бились 42 чередовавшихся председательства. И мы поддерживаем вашу инициативу пригласить государства-члены включиться в дебаты по проблемам повестки дня Конференции в расчете на то, что наши дискуссии сегодня и в предстоящие дни позволят нам найти общую почву для достижения согласия.

Цель ядерного разоружения фигурирует в международной повестке дня с тех пор, как было изготовлено и применено первое ядерное оружие. Международное сообщество отводит высочайший приоритет этой задаче, что воплощено в Заключительном документе 1978 года первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. Цель построения мира, свободного от ядерного оружия, остается сегодня столь же важной, как и тогда. Премьер-министр д-р Манмохан Сингх, выступая в индийском парламенте в июле прошлого года, подчеркнул, что ядерное разоружение остается ключевой заботой индийской внешней политики. Индия привержена миру, свободному от ядерного оружия, – миру, реализация которого должна производиться систематическим и последовательным образом за счет глобального, проверяемого и недискриминационного ядерного разоружения.

В качестве промежуточной меры – до достижения цели всеобщего ядерного разоружения – Индия неизменно поддерживает требование государств, не обладающих ядерным оружием, в отношении многосторонних и юридически обязывающих гарантий безопасности. Существующие гарантии безопасности они расценивают как

(Г-н Прасад, Индия)

обусловленные и юридически не обязывающие. А между тем достигнут малый прогресс в реализации этого требования.

Индия всегда изъявляла готовность к участию в переговорах на КР по недискриминационному, многостороннему и поддающемуся международному и эффективному контролю договору о запрещении производства расщепляющегося материала. В этом состоит существо мандата Шеннона, который воплощает в себе дух резолюции Генеральной Ассамблеи по ДЗПРМ от 1993 года, соавторами которой стали Индия и многие другие государства-члены. Сознавая события в этом отношении за последние полтора года, мы неизменно считаем, что это существо должно по-прежнему выступать в качестве основы для любой будущей работы.

Социально-экономическому развитию Индии во многом способствовало мирное применение космической технологии. Индия создала развивающуюся инфраструктуру, включая развертывание в космосе нескольких спутников для целей коммуникации и дистанционного зондирования, а также для использования космической технологии и ресурсов космоса в интересах таких различных секторов, как сельское хозяйство, здравоохранение, образование, рациональное использование природных ресурсов и преодоление бедствий. И поэтому Индия привержена мирной реализации космической технологии и сохранению космического пространства – общего наследия человечества – исключительно для мирных целей. Мы разделяем озабоченности в связи с опасностями развертывания оружия в космическом пространстве и считаем, что это не будет отвечать нашим коллективным интересам. Мы рассматриваем данную Конференцию как надлежащий форум для того, чтобы заниматься этой проблемой.

Повестка дня Конференции носит всеобъемлющий характер и пользуется поддержкой всех государств-членов. И вот точно так же, чтобы пользоваться поддержкой всех государств-членов, любая программа работы Конференции должна принимать в расчет их заботы и приоритеты. Например, Индия тоже старается учитывать растущее сближение по предложению пятерки послов, хотя его мандат и отступает от CD/1570, который предлагал переговорный мандат по ядерному разоружению. Не будучи вполне удовлетворена предложением пятерки послов, Индия все же решила поддержать его в расчете на то, что оно могло бы заложить основы для программы работы КР. И Индия по-прежнему поддерживает это предложение, ибо оно в значительной мере отражает приоритеты большинства субъектов Конференции. В этом контексте Индия по-прежнему полностью разделяет заявление, сделанное Группой 21 в прошлом году.



(Г-н Прасад, Индия)

В своем послании Конференции Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций признал, что достичь консенсуса по программе работы Конференции не позволяет дефицит политической воли. Как мы видим, процедурные ухищрения и косметические изменения в существующих предложениях, не смогли разблокировать ситуацию. Основополагающие причины затора на Конференции затрагивают и другие многосторонние процессы и форумы, такие как в Итоговом документе всемирного саммита 2005 года. И тут речь идет не просто о симптоме процедурной несостоятельности; это являет собой отражение глубоких расхождений в заботах, приоритетах и целях государств-членов в сфере безопасности. И поэтому неудивительно, что нам не удастся достичь консенсуса по программе работы Конференции.

Мы не разделяем мнения о том, что нынешняя тупиковая ситуация означает несостоятельность Конференции. Как единственный многосторонний форум переговоров по разоружению, Конференция сохраняет неизменную актуальность в современном мире. У нас нет альтернативного форума, который объединял бы значимые в военном отношении государства и который мог бы заниматься переговорами по проблемам, прямо затрагивающим международную безопасность. При наличии расхождений во взглядах по проблемам безопасности аналогичный дефицит согласия среди ключевых государств будет тормозить прогресс и в рамках любого альтернативного процесса или механизма.

Индия считает, что нам нужно по-прежнему заниматься дискуссиям, ибо они являют собой основную предпосылку для успеха всякого переговорного процесса. Ваше прагматичное предложение, г-н Председатель, предпринять обследование проблем повестки дня может стать средством кристаллизации в русле расширения общей почвы. Как говорил Махатма Ганди, "никакой принцип не существует без его применения". И нам надо упорствовать в своих усилиях, но такие усилия должны быть прямо нацелены на установление программы работы. Мы поддерживаем председательскую инициативу в расчете на то, что дискуссии на пленарных заседаниях могут привести к началу предметной работы на Конференции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю посла Индии Прасада за его выступление и за теплые слова в адрес Председателя. А сейчас слово имеет представитель Индонезии посол Маркарим Вибисоно.

Г-н ВИБИСОНО (Индонезия) (перевод с английского): Г-н Председатель, для меня, конечно, и привилегия, и честь, в силу истечения обстоятельств, впервые взять слово под вашим председательством на заседании этого особенного форума в этом историческом зале. Поэтому позвольте мне прежде всего, пользуясь столь благодатным случаем, поздравить вас со вступлением на этот высокий пост, а также выразить глубокую убежденность, что под вашим умелым руководством мы будем с новой решимостью добиваться более продуктивных и конструктивных дискуссий. В то же время вы можете рассчитывать на полную поддержку и сотрудничество моей делегации в русле наших общих усилий по упрочению глобальной безопасности.

Многих из нас, и в том числе Индонезию, поистине весьма заботит то обстоятельство, что Конференция по разоружению уже почти десяток лет пребывает в дремотном состоянии, даже если мы признаем, что эпоха после холодной войны должна была создать благоприятную атмосферу для международного мира и безопасности. Как мне думается, члены этого "лучшего клуба в городе" согласятся, что контроль над вооружениями и разоружение остаются одной из самых важных, актуальных и жгучих проблем современного мира. А исходя из этого лично я опасаюсь, что, восторжествуя нынешняя динамика, КР уже не сможет притязать на роль единственного переговорного форума и станет лишь еще одним дискуссионным форумом или, того хуже, будет расцениваться в скором времени как не более чем "велеречивый балаган".

Вместе с тем в начале сессии 2006 года мы наблюдаем несколько более обнадеживающие события. Наверняка является "прорывом" принятое вами в качестве действующего Председателя и пятью приходящими председателями решение об учреждении механизма "шестерки председателей". По крайней мере оно обеспечивает, что на протяжении всей сессии 2006 года внимание и дискуссии членов КР будут носить более сконцентрированный характер. И поэтому моя делегация хотела бы поздравить шестерку председателей и выразить нашу глубокую признательность это творческое и беспрецедентное новшество. Все мы надеемся, что за этим "добрым знаком" последуют дальнейшие конкретные инициативы и практические шаги с целью преодолеть нынешний затор по программе работы.

Несколько лет назад здесь на форуме мой предшественник заявил, что, несмотря на наше предпочтение всеобъемлющей и сбалансированной программе работы, а соответственно и на нашу солидарность с позицией Группы 21, Индонезия практикует гибкий подход и открыта для новых инициатив. Этот подход исходит из убежденности, что если мы хотим, чтобы КР вернулась на рельсы и восстановила свою убедительность, то нужна гибкость. И сегодня Индонезия по-прежнему твердо убеждена в этом. Однако гибкость, а также открытость позволят нам успешно преодолеть стоящие перед нами

(Г-н Вибисоно, Индонезия)

вызовы и откликнуться на ожидания международного сообщества лишь в том случае, если они будут ориентироваться на определенные исходные принципы.

Во-первых, моя делегация отмечает, что единственной причиной нынешнего затора на КР является дефицит политической воли ее членов. Как я полагаю, ни одна страна здесь в зале не выступает против конечной цели достижения всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем. А между тем данная Конференция годами держится в заложничестве кое-кем из тех, кто считает, что единственным способом продвижения вперед является использование правила консенсуса. Если мы всерьез настроены на достижение прогресса в своей предметной работе, то тут непременно нужна политическая воля, ну а чтобы обрести такую волю – следует практиковать гибкость и открытость. В противном же случае, боюсь, можно уже и на этом весьма раннем этапе сессии предсказать исход Конференции по разоружению 2006 года.

Во-вторых, как всем нам ведомо, присутствие оружия массового уничтожения навлекает серьезную угрозу и немалую опасность не только на те страны, которые им обладают или которые его производят, но и на все страны, на всех людей. И урегулирование этой проблемы не является, разумеется, делом горстки стран; вместо этого наилучшим способом работы является многосторонний подход. Конечно, отрядный и тоже ценный характер носит и односторонний подход в этом отношении, но разрешить проблему он позволит лишь частично и некомплексно. И поэтому в качестве ключевого принципа нашей работы должна приниматься и уважаться многосторонность в сфере контроля над вооружениями и разоружения, ибо она отражает значимость и важность международного форума, включая и Конференцию по разоружению.

В-третьих, контроль над вооружениями и разоружение, несомненно, являются собой весьма широкую и сложную проблему, ибо она охватывает широкий комплекс аспектов: политические, экономические, гуманитарные, природоохранные и другие. Между тем свои сложные ответвления имеет и каждый тип оружия массового уничтожения, что еще больше затрудняет наши усилия по его упразднению. И вот как раз в этом отношении моя делегация и хотела бы подчеркнуть крайнюю важность прагматизма, если мы действительно хотим, чтобы Конференция по разоружению достигла реального прогресса. Индонезия по-прежнему привержена конечной цели - избавлению мира от оружия массового уничтожения и договору о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем. Вместе с тем Индонезия также прагматично

(Г-н Вибисоно, Индонезия)

подходит к путям и средствам достижения этих целей, и в этом контексте она более чем готова принять поэтапный подход. В идеале мы бы предпочли, чтобы КР одновременно занималась всеми пунктами повестки дня; но мы и готовы начать дискуссию по некоторым из них, как предполагается, например, в предложении пятерки послов. У нас на столе лежит предложение, которое широко воспринимается как наиболее жизнеспособное за много лет. И моя делегация готова, если того пожелает Конференция, начать его обсуждение и сдвинуть дело с места.

Данная Конференция нуждается в оживлении, а для этого нам нужна политическая воля, с тем чтобы возобновить свои дискуссии; нам нужно подчеркнуть роль многосторонности в этом предприятии и нам нужно быть прагматичными в своем подходе. Шестерка председателей начала свою работу со свежей идеи насчет объединенного председательства. И мы надеемся, что за этой инициативой последуют ритмичные и конструктивные дискуссии и обсуждения.

Наконец, несколько дней назад посол Нидерландов напомнил нам благородном смысле произведений живописи в этом зале. И поэтому я, в свою очередь, напомню всем здесь присутствующим, что перед входом в этот зал на стене холла мы можем прочесть следующие слова Роберта Сесилия: "Здесь идет великая работа во имя мира, и участвовать в ней может каждый. Нациям суждено разоружиться или... погибнуть. Будь же справедлив и не страшись". И я убежден, что совместными усилиями мы сможем свершить это великое дело.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю посла Индонезии Вибисоно за его выступление и за теплые слова в адрес Председателя. А теперь слово имеет посол Российской Федерации г-н Валерий Лощинин.

Г-н ЛОЩИНИН (Российская Федерация): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы подчеркнуть, что мы поддерживаем все Ваши конструктивные соображения, нацеленные на возобновление практической работы Конференции.

Предмет наших обсуждений сегодня - как на основе принятой повестки дня перейти к следующему этапу, предусмотренному правилами процедуры, - принятию программы работы Конференции. Мы открыты для обсуждения этого вопроса. Мы были бы готовы не возражать против "предложения пяти послов" и надеемся, что на его основе, на основе

(Г-н Лощинин, Россия)

этих предложений, сформируется консенсус. Именно это предложение, как известно, пользуется сейчас наибольшей поддержкой.

Вопрос о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве через юридически обязывающий запрет на размещение там оружия и применение силы в отношении космических объектов - очевидный приоритет России, и об этом мы неоднократно заявляли. Среди пунктов повестки дня Конференции это, пожалуй, наиболее актуальный и обещающий вопрос. Ведь пока оружия в космосе нет, а предотвращать всегда легче, чем запрещать и сокращать. Кроме того, речь идет о развитии международного космического права, основы которого уже заложены, о закрытии имеющихся в нем значительных лакун. Немаловажно и то, что сотрудничество в космической области между ведущими участниками - Россией, США, Китаем, Индией, Европейским союзом и другими странами - быстро развивается, это создает благоприятные политические предпосылки для переговоров. Поддержание нормальной деятельности космических аппаратов - в интересах всех без исключения государств, даже тех, которые пока не имеют собственных космических программ: человечество в целом все больше зависит от космической деятельности. Также в интересах всех - отсутствие военных угроз в космосе и из космоса. Ясно и то, что в условиях быстрого развития космических военных и информационных технологий никакое добровольное сотрудничество отдельных стран - при всей его важности - не способно обеспечить такую равную безопасность для всех, которую может дать лишь универсальная юридически обязывающая договоренность.

Наша цель - разработка и заключение на Конференции новой юридически обязывающей договоренности о неразмещении оружия в космическом пространстве и предотвращении угрозы силой или ее применения в отношении космических объектов. Тем не менее, как известно, мы сделали более важный и непростой шаг навстречу компромиссу в рамках предложения "пяти послов". В контексте "предложения пяти послов" мы согласились на исследовательский, а не переговорный мандат будущего Спецкомитета Конференции по ПГВКП. Ожидаем встречных шагов со стороны наших партнеров.

Россия привержена цели достижения ядерного разоружения в соответствии со статьей VI ДНЯО. При этом полная ликвидация ядерного оружия возможна только путем постепенного, поэтапного продвижения к конечной цели на базе комплексного подхода при участии всех ядерных государств и, разумеется, в условиях сохранения

(Г-н Лощинин, Россия)

стратегической стабильности. Согласны с мнением уважаемого посла Китая о важности принципа равной безопасности для всех государств, невозможности укрепления безопасности для себя за счет ущемления безопасности другого. Россия верна всем принятым на себя обязательствам в области сокращения ядерного оружия. Процесс таких сокращений - а это весьма трудоемкая, технически сложная и высокочатратная работа - идет в целом успешно и последовательно, без каких-либо остановок. Благодаря предпринимаемым Россией и Соединенными Штатами совместным и согласованным усилиям ядерного оружия на Земле остается все меньше.

Мы не возражаем против создания Спецкомитета Конференции по ядерному разоружению в соответствии с мандатом "предложения пяти послов". Хочу обратить внимание на то, что в сравнении с 1991 годом общее количество запасов ядерного оружия уже сокращено в России в пять раз. В четыре раза сокращены нестратегические ядерные вооружения. В соответствии с положениями Московского договора к концу 2012 года Россия и США должны уменьшить уровни своих стратегических боезарядов еще примерно в три раза по сравнению с предельным уровнем, установленным на конец 2001 года. Россия неоднократно заявляла о готовности продолжить сокращение своего стратегического потенциала до более низкого уровня, чем предусмотрено Договором о стратегическом наступательном потенциале.

На наш взгляд, работа Спецкомитета по ядерному разоружению была бы неполной и односторонней, если бы он концентрировался сугубо на вопросе о сокращении ядерных вооружений в ядерных государствах. В современных условиях дополнительную актуальность и остроту приобретает проблематика ядерного нераспространения и укрепления режима ДНЯО. Ее также необходимо обсуждать в Спецкомитете. В то же время взаимосвязанные вопросы ядерного разоружения, ядерного нераспространения и сотрудничества в "мирном атоме" весьма глубоко и всесторонне рассматриваются в контексте обзорного процесса ДНЯО. Наверное, стоило бы подумать о том, как избежать дублирования сфер ответственности обоих форумов.

Россия неизменно выступает в поддержку согласованных рекомендаций обзорных конференций ДНЯО 1995 и 2000 годов о разработке на Конференции по разоружению договора о запрещении производства расщепляющегося материала для целей ядерного оружия или других взрывных устройств. Выход на компромисс по сбалансированной программе работы Конференции позволил бы начать переговоры по этому важному вопросу.

(Г-н Лощинин, Россия)

И еще один "ядерный" вопрос нашей повестки дня. Мы не возражали бы против сформулированного "пятью послами" предложения относительно создания на Конференции Спецкомитета по вопросу о гарантиях безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения такого оружия. Россия была бы готова вести дело к разработке глобального соглашения о негативных гарантиях безопасности. В то же время мы отмечаем, что юридически обязывающие гарантии безопасности уже предоставлены почти ста государствам – членам зон, свободных от ядерного оружия. Поддерживаем усилия по созданию новых таких зон.

Таковы наши подходы к ключевым вопросам повестки дня, вокруг которых идут сейчас основные дискуссии по программе работы. В своем выступлении мы постоянно ссылаемся на предложение группы "пяти послов". Это - свидетельство того, что Россия близка к тому, чтобы поддержать эти соображения. Мы были бы готовы согласиться с назначением спецкоординаторов по трем остающимся вопросам существа - новые виды ОМУ и новые системы такого оружия; всеобъемлющая программа разоружения; транспарентность в вооружениях. Мы неоднократно высказывались по этому поводу. Не думаем, что здесь могут возникнуть серьезные разногласия. На наш взгляд, эти пункты сформулированы в столь общем виде, что позволили бы рассмотреть практически любой конкретный вопрос в рамках согласованной программы работы.

Что же касается других вопросов, имеющих отношение к поддержанию международного мира и безопасности, то очевидно, что они должны отвечать как минимум трем критериям, чтобы оказаться включенными в программу работы: по ним должен иметься консенсус; они должны соответствовать мандату и профилю Конференции; работа по ним не должна дублировать то, что уже делают или должны делать другие международные организации или форумы. Мы констатируем, что такие вопросы пока не идентифицированы. Разумеется, мы не против того, чтобы продолжать их поиск: нет сомнений в том, что Конференция по разоружению должна откликаться на новые угрозы и вызовы. Однако пока у нас есть задача более высокого порядка - возобновить нормальную работу Конференции. Всем понятно, что неработающая Конференция не может и не сможет заниматься никакими вопросами, ни новыми, ни традиционными. Нам близка мысль уважаемого посла Швеции о том, что "нынешние дебаты о старых угрозах против новых угроз - это ложные дебаты, в результате которых ни одна из этих угроз не рассматривается", и это очень печально. Поэтому, на наш взгляд, при полном уважении права любого государства предлагать для рассмотрения любой вопрос на нынешнем этапе важно не осложнять и без того нелегкий поиск компромисса

(Г-н Лощинин, Россия)

по программе работы Конференции вбрасыванием дополнительных вопросов, сколь бы актуальны они ни были. При этом, разумеется, мы остаемся открытыми для обсуждений без ущерба для согласия по программе работы любых новых идей и предложений.

В заключение об одном методологическом вопросе. Россия приветствует все усилия по поиску компромисса по сбалансированной программе работы Конференции. Объединить разные интересы и приоритеты в рамках многостороннего форума, работающего на основе правила консенсуса, реально может только такая программа. Требования отказаться от сбалансированного подхода не учитывают реальности и уводят в сторону от нее, порождают дополнительные трудности и не способствуют продвижению к компромиссу. Выход в другом: в сложившихся условиях продвижение вперед можно обеспечить только за счет того, чтобы идти навстречу друг другу, учитывать интересы и озабоченности друг друга, проявлять добрую политическую волю. Российская делегация придерживается именно такой линии и исходит из того, что при наличии политической воли государств мы могли бы выйти на консенсус по программе работы Конференции на основе "предложения пяти послов", напомним – предложения "развивающегося".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю посла Российской Федерации Лощинина за его выступление. А теперь слово имеет посол Шри-Ланки г-жа Серала Фернандо.

Г-жа ФЕРНАНДО (Шри-Ланка) (перевод с английского): Г-н Председатель, поскольку это мое первое выступление под вашим председательством, позвольте мне, пользуясь возможностью, искренне поздравить вас со вступлением на этот важный пост. Присоединяясь к другим делегациям, мы также просим вас передать наши искренние соболезнования от имени Шри-Ланки семьям тех, кто потерял жизнь в ходе трагического происшествия в Катовице.

Ваше председательство являет собой уникальный шанс, поскольку ваша страна, Польша, обладает опытом и пониманием в том, что касается чаяний и чувствительных факторов среди региональных групп. Кроме того, польское председательство приходится на кардинальный период времени. Как вы упомянули в своем вступительном заявлении, наша нынешняя ситуация сопряжена с серьезными разочарованиями и поисками альтернативных подходов с целью вернуть КР к работе. Не надо нам забывать и о разрабатываемых в настоящее время в Нью-Йорке управленческих реформах, которые



(Г-жа Фернандо, Шри-Ланка)

будут связаны с новыми нажимами в плане дальнейшего сокращения ресурсов, выделяемых КР, по причинам затора на этом форуме. В течение этого года, с учетом того, что поставлено на карту, все мы на КР несем особую ответственность за то, чтобы, используя весь тот творческий порыв, гибкость и политическую волю, которые упоминали многие делегации, мобилизовывать каждого из нас и наши столицы с целью обеспечить здоровый континуитет этого уникального органа.

Кое-какие делегации ссылались на великолепные фрески Хосе Марии Серта в этом зале Совета и присущую им энергию, которая должна вдохновлять нашу работу. Мы бы, однако, предпочли напомнить, как это сделали многие ораторы в ходе 1000-го пленарного заседания на этой неделе, об исторических достижениях КР, об эпохальных многосторонних разоруженческих соглашениях, которые сегодня составляют надежный свод международного права, как об источнике вдохновения для наших усилий с целью вернуть КР к работе.

Многие делегации и в Первом Комитете и на КР ссылались на свое разочарование и озабоченность в связи с отсутствием прогресса по разоруженческим вопросам на протяжении 2005 года, и в частности на неудачу обзорной Конференции по ДНЯО, затор на КР и КООНР, а также на неспособность договориться по какой-либо формулировке относительно разоружения в Итоговом документе всемирного саммита. Тем не менее в качестве здоровых признаков того, что при широкой поддержке государств-членов уже вполне вышли на этап осуществления многосторонние инициативы в сфере контроля над вооружениями и разоружения, которые отчасти зародились в рамках КР, можно было бы рассматривать известие о присуждении накануне Первого Комитета Нобелевской премии Генеральному директору эль-Барадеи и МАГАТЭ, а также весьма позитивные заявления, сделанные главами ОЗХО и ОДВЗИ на этой сессии. О важных совместных усилиях по сокращению ядерных вооружений говорилось и в выступлении посла Российской Федерации. Аналогичный позитивный эффект производят и доклады, представленные в Первом комитете и делегациями на КР о физическом уничтожении крупных запасов вооружений и противопехотных мин.

Несколько делегаций уже приветствовали вас, г-н Председатель, в связи со столь быстрым принятием в этом году повестки дня КР. Шри-Ланка по-прежнему считает, что эта повестка дня носит актуальный, всеобъемлющий и достаточно гибкий характер для того, чтобы учитывать все заботящие проблемы. Вы также выдвинули инициативу с целью заручиться сотрудничеством всех председателей КР на сессию 2006 года, а также

(Г-жа Фернандо, Шри-Ланка)

с целью учредить при надлежащем географическом балансе механизм товарищей председателей. С течением времени зимняя спячка на КР привела к тому, что на ней истощился ее экспертный капитал и воцарились подозрительность и цинизм. В условиях этого затора чем-то вроде крайнего средства стали председательские прерогативы. Однако ваш "инклюзивный" подход и стремление к мобилизации выходя за рамки региональных групп помогут набрать динамику в целях предстоящей работы, дабы обеспечить континуитет и предпринять решительную попытку оформить работу КР на этот год и в то же время формировать доверие в русле эвентуального возобновления работы. И могу заверить вас, что и вы и председатели на 2006 год можете рассчитывать на полную поддержку моей делегации в этом предприятии.

Вы также объявили о своем намерении организовать структурированные дебаты по проблемам и подготовить график работы. Моя делегация официально заявляла, что Шри-Ланка полностью поддерживает предложение пяти послов. Мы могли бы рассмотреть и любое другое предложение, которое могло бы снискать себе консенсус. С этой целью мы также считаем, что можно было бы шире и чаще практиковать неофициальные консультации и консультации открытого состава по конкретным вопросам. Эти неофициальные консультации обеспечивали бы гибкий метод для того, чтобы – до достижения согласия на учреждение того или иного вспомогательного органа с целью начала переговоров – производить предметный разбор проблем.

Мы не можем игнорировать призыв к реформе в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. Многим из нас довелось стать прямыми свидетелями недавних сдвигов - пусть и небольших - в совершенствовании методов работы Первого комитета. Ну а разве такая связность не должна отличать и нашу работу в разрезе многосторонних форумов? Нахождение баланса за счет гибкого варьирования между сегментами официальных заявлений и интерактивных дебатов и в то же время прокладывание маршрута и к участию гражданского общества - вот лишь некоторые из тех малых шагов, достигнутых Первым комитетом, которые могли бы оказаться полезными и для КР. Давайте не забывать, что Правила процедуры КР уже позволяют направлять приглашения специализированным учреждениям, МАГАТЭ или любым другим органам системы Организации Объединенных Наций на предмет содействия в продвижении работы Конференции.

(Г-жа Фернандо, Шри-Ланка)

Среди нас слишком мало тех, кто имеет личные воспоминания о том, на что способна КР, и вот недавно посол Швеции напомнил нам о волнующих перипетиях переговорного процесса. И вот я и спрашиваю вас, дорогие коллеги, "коль уж пришла зима, так неужто же нам далеко до весны"?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю посла Шри-Ланки Фернандо за ее выступление и за ее слова в адрес Председателя. А сейчас слово имеет посол Франции Франсуа Ривассо.

Г-н РИВАССО (Франция) (перевод с французского): Г-н Председатель, позвольте французской делегации присоединиться к соболезнованиям, выраженным здесь Польше в связи с катастрофой в Катовице.

Г-н Председатель, вы выразили пожелание, чтобы делегации предлагали вам направления для работы и размышлений по вопросам, которыми могла бы заняться Конференция по разоружению в этом году. Мы считаем, что Конференция по разоружению должна быть в состоянии обсуждать все важные вопросы в той сфере, которой она сегодня занимается. В этом духе более года назад Франция и Швейцария начали размышления по поводу критических гражданских инфраструктур. В прошлом году мы неофициально распространили проект мандата. Для представления наших точек зрения по этому вопросу на неофициальное пленарное заседание, состоявшееся 10 июня 2004 года, прибывал французский эксперт. Благодаря импульсу, заданному швейцарскими ведомствами, 28 и 29 октября 2003 года и 7 и 8 октября 2004 года Женевский центр по политике безопасности (ЖЦПБ) организовал два форума, на которых была обстоятельно обсуждена эта проблема. Эти мероприятия увенчались публикациями, которые были направлены членам Конференции. Вчера, в духе размышлений, мы организовали консультации открытого состава по этому вопросу. И наконец, с целью поиска консенсуса и в целях обогащения наших размышлений на этом форуме, наши две страны представляют Конференции проект мандата, который мы распространяем сегодня здесь в зале, с тем чтобы в рамках усилий Председателя по достижению согласия о программе работы этого органа можно было приять в расчет и вопрос о критических гражданских инфраструктурах. И я имею честь, г-н Председатель, просить вас по обыкновению присвоить ему условное обозначение, используемое для рабочих документов Конференции.

(Г-н Ривассо, Франция)

В духе гибкости и консенсуса, который царил при принятии повестки дня в этом году, мы могли бы предусмотреть, если вы того пожелаете, чтобы этот вопрос был помещен в рамках пункта 5 нашей повестки дня, хотя в национальном плане остаются в силе наши оговорки в отношении этой повестки дня.

Выражаю вам признательность за распространение этого проекта мандата в качестве официального документа Конференции, и сегодня мы также направляем вам письмо с письменным подтверждением того, что я только что сказал. Ну и в заключение, г-н Председатель, мне хотелось бы сказать, что на прошлой неделе посол Нидерландов выражал пожелание на тот счет, чтобы тут были раздвинуты шторы, и должен сказать, что, как мне припоминается, два года назад, когда я только что прибыл, в своей вступительной речи я выражал точно такое же пожелание. Сегодня, г-н Председатель, шторы раздвинуты, и я надеюсь, что это сулит нам добрые предзнаменования для нашей будущей работы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю посла Франции Ривассо за его выступление. А сейчас слово имеет посол Швейцарии г-н Юрг Штрёли.

Г-н ШТРЕЛИ (Швейцария) (перевод с французского): Г-н Председатель, я также заметил, что шторы раздвинуты, но на улице-то туман; и я надеюсь, что это не символично.

Швейцария вместе с Францией выступает за проект мандата по критическим гражданским инфраструктурам. Вчера наши консультации открытого состава по этому проекту лишний раз показали, что угрозы критическим гражданским инфраструктурам носят реальный характер. Правомерные вопросы, поднятые в ходе дискуссии, показали, что мы находимся лишь на ранних этапах анализа угрозы и способов противодействия ей. По нашему мнению, сейчас уже пора начать работу по тем направлениям, которые намечены в нашем общем предложении. Координация с существующими усилиями в рамках других региональных организаций, определения, применение рекомендаций и любое другое необходимое решение могли бы обеспечиваться группой межправительственных экспертов, которую мы предлагаем создать. Мы приглашаем все делегации на КР вносить предметную лепту в развитие нашего проекта. И поэтому моя делегация предлагает рассматривать вопрос о критических гражданских инфраструктурах в рамках повестки дня нашей Конференции. Как представляется, его следует включить в ваше планирование на предмет структурированных дебатов в течение 2006 года.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю посла Швейцарии Штрёли за его выступление. А сейчас слово имеет посол Италии г-н Карло Тредза.

Г-н ТРЕДЗА (Италия) (перевод с английского): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить вас и еще пятерых председателей КР на этот год за назначение меня товарищем председателей. Хочу заверить вас, что при выполнении этих обязанностей я буду максимально использовать все свои возможности и исходить из тех указаний, что вы очертили сегодня.

В своем инаугурационном выступлении 24 января вы указали, что вы бы провели дебаты на основе повестки дня КР, с тем чтобы идентифицировать все проблемы, которые могли бы стать возможными элементами для нашей будущей работы. Хотя наши взгляды были представлены вам в ходе двусторонних консультаций, мы понимаем, что в ходе этой сессии от делегаций ожидается, что они в индивидуальном порядке или на коллективной основе представят приоритетные проблемы в отношении нашей работы на этот год. Разумеется, я беру слово не в качестве товарища председателей, а на национальной основе.

Наши взгляды базируются на прежних национальных позициях, а также на позициях Европейского союза, и в частности на стратегиях и общих позициях Европейского союза по нераспространению и разоружению, которые были представлены в качестве официальных документов КР. Позвольте мне добавить, что для нас остается важным ориентиром так называемый неофициальный документ "пища для размышлений", который был представлен год назад тогдашним Председателем КР и который представляет собой дальнейшее развитие предложения пяти послов.

Темой, требующей величайшего внимания, является сегодня общая проблема ядерного расщепляющегося материала. В этом отношении мы с интересом анализируем заявление по ядерному расщепляющемуся материалу, сделанное 31 января уважаемым Постоянным представителем Российской Федерации.

В прошлом мы уже разъясняли те причины, по которым для моей страны являются приоритетом переговоры на КР по многостороннему договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств (ДЗПРМ). Мы поддерживаем учреждение специального комитета с этой целью. Мы считаем, что переговоры по такому договору требуют широчайшей поддержки на КР.

(Г-н Тредза, Италия)

Мы признаем, что другие делегации – даже сегодня – указывают иные приоритеты, и в особенности предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве, негативные гарантии безопасности, проблемы ядерного разоружения. И мы готовы заниматься ими в рамках нашей программы работы и нашего графика.

Италия также считает, что в рамках Конференции по разоружению можно уделять больше внимания соответствующим новым и дополнительным проблемам, имеющим отношение к этому форуму.

Наконец и на данном этапе, Италия призывает председательство КР на 2006 год установить график работы на этот год исходя из приоритетов, выраженных делегациями, и поискать компромисс по предметной программе работы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю посла Италии Тредзу за его выступление. А сейчас слово имеет посол Румынии г-н Дору Коста.

Г-н КОСТА (Румыния) (перевод с английского): Г-н Председатель, позвольте мне вначале, следуя неписаным правилам процедуры Конференции, поздравить вас не только со вступлением на этот высокий и весьма взыскательный пост Председателя КР, но и прежде всего и главным образом с той ответственностью, с какой вы подходите к выполнению этой задачи. Позвольте мне также засвидетельствовать свою личную поддержку, равно как и поддержку моей делегации во всех ваших усилиях.

Если бы меня попросили охарактеризовать одним словом атмосферу на Конференции по разоружению, то первым и наиболее емким словом, которое приходит мне на ум, было бы слово "разочарование". Мы могли ощущать его среди делегаций на протяжении последних двух лет. И мы еще сильнее ощущаем его в начале сессии. Мы слышали, как это слово произносилось и сегодня. Можно сказать, что этот признак стал общей чертой выступлений, выслушанных нами в ходе первых пленарных заседаний. Разочарование, и быть может более сильное, ощущают персонально и те, кто приближается к этому подиуму и взбирается туда.

Позвольте мне привести небольшой отрывок из выступления румынского Председателя Конференции по разоружению в начале своего мандата на 756-м заседании 20 февраля 1997 года. И если в том есть необходимость, то я мог бы объяснить свое разочарование:

(Г-н Коста, Румыния)

"Для меня большая честь вступить на пост Председателя Конференции от имени Румынии. Вместе с тем я воспринимаю это и как особую ответственность. На пороге нового столетия Конференции по разоружению требуется провести самоанализ и приспособиться к изменившимся политическим условиям. Еще до завершения в прошлом году переговоров по Договору о всеобъемлющем запрещении испытаний все мы приступили к рассмотрению будущей роли Конференции по разоружению, ее новых приоритетов и путей обеспечения ею как можно более полного удовлетворения законных чаяний человечества. От нас безотлагательно ожидают соответствующей реакции и конкретных действий. Действительно, при установлении своих целей и определении методов работы, да и по самому своему духу, Конференция обязана учитывать текущие международные тенденции. Нам необходимо сохранить и усилить ее переговорную роль. Если Конференция намерена остаться верной своим благородным целям, то ее работа должна венчаться конкретными результатами. Я буду всемерно служить интересам Конференции в меру своих возможностей и буду придерживаться сбалансированного, открытого и прагматичного подхода".

Ну и в качестве комментария я мог бы сказать одно: спустя девять лет после этого заявления тут нечего добавить. В своем вступительном заявлении менее двух месяцев назад самое большее, что я оказался в состоянии сделать, – лишь заменить кое-какие слова и усерднее попытаться отразить разницу. К счастью, по вашей инициативе в этом году мы решили, что шестерым председателям сессии КР на 2006 год следует практиковать координацию и лучше сотрудничать, с тем чтобы по крайней мере продвигать Конференцию к ее основным целям и задачам.

Когда мы начинали это предприятие, все шестеро из нас изъявляли реалистические, но оптимистичные ожидания в отношении возможностей и способов развертывания предметной работы на КР. И поэтому никто из нас и не ожидал от вас сегодня объявления о том, что чудо свершилось и мы согласовали программу работы. Но вот лично я ожидал бы, чтобы после уже хорошо известного тезиса "у нас нет консенсуса по программе работы" вы были в состоянии представить конкретные предложения, с которыми могли бы выступить делегации. Это был бы знак на тот счет, что любая и каждая делегация в этом зале Совета поняла, что только вместе все мы, 65 членов, - а не только шестерка председателей - сможем убрать или хотя бы чуть-чуть отодвинуть тот здоровенный камень, что блокирует нашу деятельность. И все же мы надеемся, что это еще может произойти. Но для этого всем нам было бы желательно иметь в виду крайней мере три

(Г-н Коста, Румыния)

исходных принципа. Во-первых, председатели стремятся обеспечить возможности для того, чтобы члены представляли обновленные и стимулирующие дискуссии вклады. Во-вторых, любая делегация может в любое время поднимать любой вопрос, коль скоро он тесно связан с мандатом Конференции. В-третьих, национальные приоритеты не носят, и позвольте мне повторить: не носят - взаимоисключающий характер.

Несколько делегаций просили отводить место в нашей работе элементу творчества. Как я понимаю, этот призыв не ограничивается председателями КР, а обращен ко всему членскому составу. На протяжении последних нескольких лет председатели Конференции делали максимум возможного. И мне думается, что неизменно делать это уже пора бы и всем членам, включая и председателей.

В завершение своего сегодняшнего выступления я хотел бы задать вопрос, который в общем-то не дает мне покоя: что означает на КР такое магическое слово, как "консенсус"? И пожалуйста, мы могли бы поразмыслить над ним. Что означает консенсус на КР – "не голосовал " или же "голосовал 'нет'"?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю посла Румынии Косту, который является приходящим Председателем. А теперь слово имеет посол Японии г-н Йосики Мине.

Г-н МИНЕ (Япония) (перевод с английского): Г-н Председатель, я хотел бы вновь выразить признательность вам и последующим председателям на этот год за инициативу проведения структурированных дебатов в течение года. Мне хотелось бы заверить вас в полной поддержке и сотрудничестве со стороны моей делегации.

Несколько минут назад вы высказали кое-какие вводные замечания в отношении товарищей председателей. Позвольте мне выразить свою благодарность за почетное назначение одним из товарищей председателей.

В связи с идентификацией вопросов, имеющих важное значение для нашей новой сессии, я хотел бы выразить наши взгляды относительно приоритетов КР. Наибольшее значение Япония придает ДЗПРМ в качестве меры ядерного разоружения и нераспространения. ДЗПРМ станет существенным строительным блоком в русле полной ликвидации ядерных арсеналов. Кроме того, он будет способствовать предотвращению ядерного распространения за счет глобального запрета на производство



(Г-н Мине, Япония)

расщепляющегося материала для ядерного оружия, равно как и за счет упрочения транспарентности и подотчетности посредством его проверочной или гарантийной системы. Немедленное начало переговоров по ДЗПРМ и его скорейшее заключение уже было согласовано на обзорных конференциях 1995 и 2000 года. Более того, ДЗПРМ является единственной – из четырех ключевых проблем – проблемой, которая снискала себе поддержку со стороны всех членов КР. И поэтому она созрела для переговоров. Сегодня я не буду вдаваться в подробности существования ДЗПРМ, а лишь выражу наши воззрения на приоритеты КР.

Для предстоящей сессии по ДЗПРМ мы намерены представить рабочий документ, и мы рассчитываем на полезный обмен взглядами с членами с целью углубиться в существо ДЗПРМ. Было бы недостаточно ограничиваться повторением того, что мы уже обсуждали. Нам надо идти дальше. На прошлой неделе я подчеркивал важность установления четкого графика с указанием: как и когда будет разбираться каждая проблема, с тем чтобы мы могли достаточно заблаговременно подготовиться и сделать возможным содержательный обмен взглядами. И мы ратуем за то, чтобы график включал сквозные сессионные циклы, отводя достаточное время для ДЗПРМ. Сквозные сессионные циклы, посвященные одной проблеме, необходимы для того, чтобы без перерывов углубить осмысление существа. Кроме того, тем самым членам будет легче привезти экспертов из столиц.

Был бы нежелателен такой график, где проблемы менялись бы каждую неделю. На наш взгляд, приоритетом является ДЗПРМ, но мы, разумеется, вполне открыты и для обсуждения любой проблемы, коль скоро она хорошо вписывается в функционирование КР и способствует разработке приемлемой будущей программы работы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю посла Японии Мине за его выступление. А сейчас слово имеет посол Австралии г-н Майк Смит.

Г-н СМИТ (Австралия) (перевод с английского): Г-н Председатель, поскольку Австралия впервые берет слово под вашим председательством, позвольте мне приветствовать тот энтузиазм и инициативность, которые вы принесли с собой на этот пост. Могу заверить вас в полной поддержке моей делегацией ваших усилий по реактивизации этого органа.

(Г-н Смит, Австралия)

За девять лет данная Конференция так и не смогла добиться чего-то значительного в плане существа. И у моей делегации такое положение дел вызывает особенное разочарование и недоумение.

Мы являемся одной из подавляющего большинства делегаций, демонстрирующих гибкость в том, что касается поддержки различных предложений по программе работы, которые выдвигались в этот период.

Очень жаль, что КР не начала переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала. Эти переговоры уже давным-давно назрели.

После стольких лет изучения государства уже имеют хорошее понимание по ключевым проблемам. И ДЗПРМ внес бы насущный вклад в ядерное разоружение и нераспространение.

Как полагает Австралия, наиболее эффективный ДЗПРМ включал бы соответствующие меры с целью проверки соблюдения сторонами своих обязательств.

Но в качестве приоритета должно выступать начало переговоров по ДЗПРМ. Детальные же аспекты договора, включая природу всякого режима проверки, следует зарезервировать за такими переговорами.

По этой причине Австралия поддерживает призывы к безотлагательному началу переговоров по ДЗПРМ без каких-то предварительных условий.

Ну а если КР опять не достигнет этой цели, то мы бы поддержали неуклонные усилия по подготовке к наискорейшему началу переговоров по ДЗПРМ.

За те девять лет, что нам не удается договориться по программе работы, набрали силу другие угрозы международной безопасности.

Особенную озабоченность вызывает распространение переносных зенитно-ракетных комплексов.

(Г-н Смит, Австралия)

ПЗРК являются легитимным оружием для обладания государствами в порядке удовлетворения своих оборонных нужд. Но их передача негосударственным субъектам и их применение последними угрожают международному миру и безопасности.

Как показывает опыт, негосударственные субъекты могут легко и дешево приобрести это оружие.

По некоторым оценкам, с середины 1970-х годов оно было применено примерно против 40 гражданских летательных аппаратов, что повлекло за собой около 600 смертей.

Международное сообщество предпринимает шаги по преодолению этой угрозы.

Австралия, например, выдвинула инициативу с целью побудить азиатско-тихоокеанские и другие государства осуществлять эффективный контроль над изготовлением, хранением и передачей ПЗРК.

Если мы пока еще только бьемся над нахождением на КР консенсуса по программе работы, то уже существует международный консенсус относительно необходимости предотвращения незаконной передачи ПЗРК.

Не далее как в прошлом году Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла консенсусом резолюцию 60/77 "Предотвращение незаконной передачи переносных зенитно-ракетных комплексов, несанкционированного доступа к ним и их несанкционированного использования".

По мнению Австралии, этот консенсус дает возможность КР изучить угрозу, создаваемую распространением ПЗРК, и разработать меры по ее пресечению.

Предлагая ПЗРК в качестве проблемы на сессию КР 2006 года, Австралия не стремится отвлечь усилия от достижения согласия по программе работы.

Мы также считаем, что девятилетняя неспособность Конференции найти консенсус по четырем проблемам не должна препятствовать нам в проведении изучения, а то и переговоров по другим жгучим проблемам контроля над вооружениями и разоружения, тем более когда существует консенсус относительно необходимости конкретных действий.

(Г-н Смит, Австралия)

Мы надеемся, что включив проблему ПЗРК в ходе своей сессии 2006 года, КР идентифицирует и разработает меры по предотвращению распространения ПЗРК среди негосударственных субъектов за счет их незаконного изготовления, передачи и использования.

С этой целью я направил вам, г-н Председатель, письмо с изложением нашего предложения и прошу вас распространить его в качестве официального документа Конференции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю посла Австралии г-на Смита за его выступление. Слово имеет посол Турции г-н Тюркекуль Курттекин.

Г-н КУРТТЕКИН (Турция) (перевод с английского): Г-н Председатель, позвольте мне вначале сказать, как высоко мы ценим развернутые вами вместе с другими членами шестерки председателей усилия КР с целью вернуть КР к предметной работе. Как мы уже говорили на первом пленарном заседании года, нас воодушевляет та оперативность, с какой была принята повестка дня на этот год. И мы надеемся, что это доброе предзнаменование на предстоящий год.

КР, единственному органу переговоров по вопросам разоружения, уже давно пора стряхнуть с себя пыль и возродить былую значимость. Действительно, год 2005-й принес разочарование с точки зрения разоружения. Но это не должно заставлять нас опускать руки. Наоборот, это тем более должно побуждать нас к совместным действиям и доказывать миру, что еще не все надежды потеряны. Мы уже не можем позволить себе роскошь и впредь предаваться праздности на Конференции по разоружению. В то время когда идут переговоры и даже представлен доклад "Более безопасный мир: наша общая ответственность", мы не можем игнорировать то обстоятельство, что Конференция по разоружению как раз и является платформой для работы над достижением этой цели. Особенно сейчас, когда мы сталкиваемся с различными новыми вызовами, на которые уже ссылались и вы, г-н Председатель, и многие делегации, мы не можем потерпеть неудачи в соединении усилий в поиске большей безопасности для всех нас.

Генеральный секретарь Конференции в своем обращении к этому органу 31 января довел до нашего сведения ужасающую диспропорцию между расходами на вооружения и ресурсами, направляемыми на оказание помощи. А разве все мы не в ответе за это, и не только перед теми, кто из-за нищеты, голода, болезней или стихийных бедствий живет в

(Г-н Курттекин, Турция)

отчаянии в современном мире, но и перед грядущими поколениями. И поэтому ставки тут высоки и многоплановы. Тут насущно необходим прогресс в сфере разоружения и нераспространения, и Конференция по разоружению по-прежнему незаменима в том, что касается разработки необходимых правил и инструментов с целью укрепления соблюдения и проверки.

Нам следует также иметь в виду, что работа Конференции по разоружению является одним из "лакмусовых тестов" на предмет многосторонности, в которой сегодня еще гораздо больше нуждается содружество наций.

В повестке дня, которую мы приняли на первом пленарном заседании, сохраняются те четыре ключевые проблемы Конференции, которым Турция тоже придает важное значение. В предыдущие годы прилагались различные усилия с целью достижения согласия по программе работы, с тем чтобы вернуть КР к работе по этим проблемам. За предложением пяти послов, которое, доведись нам провести поименное голосование, снискало бы себе на данном форуме широчайшую межгрупповую поддержку, последовали дальнейшие попытки, как официальные, так и неофициальные. И мы полагаем, что эти усилия следует продолжать, с тем чтобы можно было преодолеть затор на КР.

Как подчеркивалось в своих выступлениях и вами и рядом делегаций, имеют место и новые проблемы, обсуждение которых может поистине оказаться плодотворным. Мы разделяем понимание на тот счет, что новые проблемы не должны выступать в качестве субститутов для четырех ключевых проблем повестки дня, которые сохраняют свою приоритетность. Естественно, новые проблемы должны соотноситься с мандатом КР в плане разоружения и контроля над вооружениями. И вот в этом ракурсе моя делегация и будет изучать любое такое предложение.

В этом контексте в качестве основного соавтора резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о предотвращении незаконной передачи переносных зенитно-ракетных комплексов, несанкционированного доступа к ним и их несанкционированного использования я приветствую предложение Австралии включить ПЗРК на предмет рассмотрения в ходе сессии данной Конференции 2006 года в том же ракурсе.

(Г-н Курттекин, Турция)

Г-н Председатель, в порядке заключения позвольте мне приветствовать вашу решимость дать Конференции, от имени шестерки председателей, график нашей работы на этот год, на что мы весьма рассчитываем. Мы также приветствуем товарищей председателей, которые будут помогать шестерке председателей в рамках неофициальных консультаций. Моя делегация будет и впредь поддерживать усилия с целью вернуть Конференцию по разоружению в нужную колею.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю посла Турции Курттекина за его выступление. А сейчас слово имеет представительница Пакистана г-жа Техмина Джанжуа.

Г-жа ДЖАНЖУА (Пакистан) (перевод с английского): Г-н Председатель, прежде всего я хотела бы передать наши искренние соболезнования правительству Польши и семьям, затронутым происшествием в Катовице. Мы вновь поздравляем вас со вступлением на пост Председателя. Мы надеемся, что под вашим руководством и благодаря вашим энергичным начинаниям мы окажемся в состоянии с успехом обрести всеобъемлющую и сбалансированную программу работы. Пакистан поддерживает все усилия по нахождению выхода из нынешнего застоя на КР.

Ваш выбор товарищей председателей произведен как нельзя лучше. Каждый из уважаемых послов в составе товарищей председателей обладает выдающейся репутацией и опытом в урегулировании проблем разоружения и контроля над вооружениями и в работе КР. Однако надо рассмотреть и подтвердить функциональную полезность создания группы товарищей председателей. И я хотела бы подтвердить, что все мы считаем себя товарищами Председателя.

В отношении программы работы, которая носила бы всеобъемлющий и сбалансированный характер, моя делегация уже излагала свою позицию на предыдущих заседаниях КР. И нам хотелось бы еще раз сказать, что, по нашему убеждению, предложение пятерки послов по-прежнему пользуется широчайшей поддержкой на КР. И даже если для нас оно и не вполне удовлетворительно, предложение пятерки послов может помочь КР взять старт и прийти в движение.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю представительницу Пакистана г-жу Джанжуа за ее выступление и за теплые слова в адрес Председателя.

На этом завершается мой список ораторов на сегодня. Желает ли взять слово на данном этапе какая-либо делегация? Как я вижу, слова просит уважаемый представитель Чили.

Г-н ЭГИГУРЕН (Чили) (перевод с английского): Прежде всего мне хотелось бы от имени моей делегации присоединиться к соболезнованиям в ваш адрес и в адрес правительства Польши в связи с трагическим происшествием, которое имело место несколько дней назад.

Г-н Председатель, мне хотелось бы подтвердить нашу признательность и поддержку в том, что касается принятого шестью председателями на 2006 год решения о совместной работе. Это позволит нам избежать такой ситуации, когда у нас состоялось бы шесть изолированных циклов двусторонних консультаций и поиска формул, которые позволили бы достичь прогресса – вместо этого у нас будет проходить комплексная работа, которая начинается сейчас и будет охватывать весь 2006 год. И поэтому мы надеемся, что нам удастся достичь хороших результатов в этом отношении. Шестеро председателей пожелали, чтобы за этим крупным шагом последовал другой, а именно учреждение группы товарищей председателей на 2006 год, и пригласили шестерых послов помогать им в их усилиях. От имени посла Мартабита я хотел бы поблагодарить вас и других председателей за то, что они пригласили его принять участие в этой группе товарищей, и мне хотелось бы сказать, что делегация Чили находится в вашем распоряжении. И вы и другие председатели можете рассчитывать на нашу готовность к сотрудничеству за счет любых усилий, которые могут отныне быть предприняты к тому, чтобы продвинуть вперед Конференцию. Именно этот дух культивирует моя страна как член Конференции по разоружению. Именно в этом духе, с тем чтобы помочь Конференции по разоружению функционировать должным образом, мы принимали участие в предложении пятерки послов. Мы видим, что имеет место большая поддержка предложения пятерки послов - мы слышали это и сегодня и по другим поводам, и нам думается, что это предложение может быть улучшено, если это позволило бы повысить уровень его поддержки.

Мне хотелось бы коснуться темы, которая упоминалась послом Австралии в его недавнем выступлении – в связи с переносными зенитно-ракетными комплексами. Мы считаем это весьма важным в связи с проблемой, порождаемой распространением этого оружия для международного мира и безопасности, в случае если оно попадет в руки негосударственных субъектов. А отсюда и его важность, и эта тема разбирается на наших форумах, но мне хотелось бы отметить то, что было сказано послом Австралии, а также послом Турции в отношении рассмотрения на этот счет в Первом комитете Генеральной Ассамблеи, где резолюция по этой теме снискала себе консенсус со стороны всех членов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю уважаемого представителя Чили. Как я вижу, слова просит уважаемый представитель Алжира.

Г-н ХЕЛИФ (Алжир) (перевод с английского): Прежде всего я хотел бы, присоединяясь к коллегам, выразить соболезнования польскому народу и семьям жертв трагического происшествия, которое произошло недавно у них в стране.

Делегация Алжира, собственно, и не собиралась брать слово, но весьма насыщенная дискуссия и предложения, услышанные нами здесь сегодня, побуждают нас затронуть ряд моментов.

Моя делегация поддержит любые усилия с целью выволить Конференцию из этого зстоя. Мы поддерживаем, г-н Председатель, ваши усилия с целью проведения консультаций по проблемам, которые могли бы быть включены в программу работы в свете принятой повестки дня. Мы рассчитываем на график того рода, что вы предложили 9 февраля.

Мы слышали от ряда делегаций кое-какие важные предложения по проблемам, подлежащим включению в уже принятую повестку дня. Ну, разумеется, каждая делегация вправе поднимать любой момент, который, как она полагает, имеет важное значение, в соответствии с правилами процедуры Конференции. В своем предыдущем заявлении, г-н Председатель, вы сказали, что повестка дня отличается присущей ей известной гибкостью, что позволило бы Конференции обсуждать любые проблемы, затрагивающие международный мир и безопасность. Председательское заявление, сделанное в русле принятия повестки дня на нашем первом пленарном заседании, четко гласит, что в рамках повестки дня могла бы обсуждаться, при наличии консенсуса на такую дискуссию, любая проблема, имеющая отношение к международному миру и безопасности. И поэтому моя делегация хотела бы поддержать заявление посла Российской Федерации относительно условий обсуждения любой темы. Но я вот задаюсь вопросом, а как же нам действовать. Подождать ли нам, пока вы не представите график для упорядоченного обсуждения важных проблем, которые, как мы слышали, поднимались сегодня, или же наше молчание будет расцениваться как согласие? Мне хотелось бы, чтобы вы дали разъяснение на этот счет.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю уважаемого представителя Алжира за его выступление. Разумеется, мы все изучим и вскоре времени представим Конференции предложение в отношении графика.

Желает ли взять слово на данном этапе еще какая-либо делегация? По-видимому, желающих нет, и поэтому, прежде чем завершить работу, позвольте мне выразить благодарность всем делегациям за весьма интересную дискуссию, которая, как я надеюсь,



(Председатель)

положит начало успешному диалогу в этом зале. Сегодняшние заявления зачастую сопряжены со ссылками на то, что делались ранее. И я надеюсь, что этот дух диалога получит дальнейшее развитие в ходе этой годовой сессии КР.

Следующее пленарное заседание Конференции состоится во вторник, 7 февраля, в 10 час. 00 мин.

Заседание закрывается в 11 час. 50 мин.